

YVERDON-LES-BAINS

A Acacias, rue des Aérodrome, chemin de l' Alpes, rue des Ancienne-Douane, quai de l' Ancienne route de Lausanne Ancien-Stand, rue de l' Armes, place d' Arsenal, rue de l' Arthur-Mermoud, rue Ateliers, quai des Auguste-Fallet, promenade Avenir, rue de l'	J11-J12 F11 H10 H7-H8 K12-K13 J7-J8 H8, place d' H7-J7 J12-K12 H7 H8-J8 G5-H5	Hippodrome, av. de l' Hoog, chemin Hôpital, rue de l'	H6-J7 H9-H10 J11-K11
B Bains, avenue des Batellerie, rue de la Beaumont, ch. de Beauregard, ch. de Bellevue, route de Belvédère, chemin du Blancherie, rue de la Bosquets, chemin des Bouleaux, rue des Bulles, rue de Buron, rue du Buttin, ruelle	K9-K12 J6-H5 M9-M10 L9-L10 M9-M10 M10 F7 J6-K7 G8-H9 F8-G8 J11-K9 J8-J9	I Indépendance, rue de l' Industrie, rue de l' Iris, avenue des Isles, rue des	H10-H11 K8-K9 K7 H10-J11
C Calamin, chemin de Canal, rue du Casernes, rue des Casino, rue du Cerisiers, rue des Châinettes, rue des Chalamont, ch. de Chamblon, rue de Champ-Pittet, ch. de Champs-Lovats, rue des Charmilles, rue des Chasseron, rue du Chataignier, chemin du Châtelard, rue du Cheminet, rue du Cheseaux, route de Chèvre, ch. de la Chevressy, ch. de Chypre, rue de Cité Préville Clairmont, ch. de Clairs-Logis, rue des Clendy, rue de Clendy Dessus, rue de Coin-de-Terre, rue du Collège, rue du Colline, chemin de la Condémines, rue des Cordey, rue Corfou, rue de Coteau, chemin du Cottages, chemin des Couchant, rue du Cure, passage de la Curtill-Maillet, rue du Cygnes, rue des	L12-L13 G7-G8 H8 J8-J9 G10 H10-J10 J11-K9 G9-H7 M8-M9 K12-K13 G9 G8 M8 F8-G7 G6-G8 L9-M8 H13-J14 M10-M11 H11 G7 L10-L11 H5-H6 L9 L9 H5 H8 L11 K12-K13 K9 H11 L10-M9 J11 F8-F9 H8 H8-H9 H6-H7	J Jardins, rue des Jean-André-Venel, rue J.-J.-Rousseau, promenade Jolimont, chemin de Jonction, rue de la Jordils, rue des Jura, rue du	H10 J11-K12 J9-K9 L10-L11 H5-H6 H9-J10 H7 G9-G11
D Découvertes, avenue des Dessus-les-Moulins, pr. Dossou, ruelle	H14-J12 G11-H10 J8-J9	K Kiener, avenue	G9-G11
E Edouard-Verdan, rue Elie-Bertrand, rue Entremonts, rue d'	F6-G6 J11-J12 J11-K10	L Lac, rue du L. A. Faustus, ruelle Lausanne, route de Léon-Jaquier, rue Léon-Michaud, rue Levant, rue du Lilas, rue des Liserons, rue des Louis Ducros, rue	H8-J9 J9-K10 K12-J14 H5-H6 H10 K10-K11 L9 L9 K10
F Faïencerie, rue de la Felice, rue de Fleurettes, rue des Floreyres, ch. de Florimont, chemin de Fontenay, chemin du Forge, Place de la Foulques, rue des Four, rue du Four, ruelle du F-Perret, rue Frêne, chemin du	H11-J12 J11 G6-G7 K11-M10 L11 G7-H8 H8 G5-H5 H9-J9 H9 H11 K10-K11	M Maison-Rouge, rue de la Madagascar, rue de Maladaire, rue de la Malte, rue de Marchat, chemin du Maurorget, rue de Midi, rue du Milieu, rue du Milieu, ruelle du Montagny, rue de Montchoisi, rue de Mont-d'Or, rue du Mont-d'Or, promenade du Montélaz, rue du Mont-Riant, chemin de Mont-Tendre, rue du Mouettes, rue des Moulins, rue des Muguets, chemin des Mujon, chemin du Mujon, passage du Mujon, rue du	J8-J9 H11 K10-K11 H11 E9-F10 G8 H9-J11 H9-J9 H8-H9 F7-G9 K11 G9-G10 K9 L11 G9 H5-H6 G11-H9 H10 F9-F10 G7-H6 H5-H6
G Galilée, rue Gare, avenue de la Gare, ruelle de la Gasparin, rue de Général Guisan, avenue Grande Prairie, chemin de la Grands Champs, aux Grandson, avenue de Gravaz, chemin de Graveline, ch. de Graveline, rue de Graveline, rue des Grèves, rue des Grève-de-Clendy, chemin de la	J13 H8-J8 H8-J8 J10-K12 G9-H9 F13 M9 G5-G7 H13 G11-G13 H11-J11 G4-H4	N Neuchâtel, rue de Neuve, rue Nogent, quai de Nord, rue du Noréaz, chemin de	G7-H8 K9 H7-J6 J8-K8 M9
H Haldimand, avenue Henry-Correvon, rue	K7-L8 J8-K9 L9-L10	O Occidental, chemin Oiseaux, rue des Orbe, rue d' Orient, rue de l'	E12-E11 G10-H10 G9-H8 M9-M10
		P Paix, rue de la Parc, rue du Payerne, rue de Pêcheurs, rue des Pestalozzi, rue Petit-Marais, ch. du Petitmaître-F.-F., rue Petits-Champs, chemin des Petits-Champs, rue des Petites-Roches, rue des Petite Thoile, ch. de la Peupliers, rue des Philosophes, rue des Pierre-de-Savoie, av. Pins, promenade des Plage, avenue de la Plaine, rue de la Plaisance, rue de Polonais, ch. des Pomy, route de Prairie, quartier de la Pré, rue du Pré-du-Canal, chemin du Pré-Fleuri, ch. du Pré-Français, chemin du Pré-Neuf, chemin du Prés-aux-Oies, chemin des Prés-du-Lac, rue des Punaise, ruelle Pyrame de Candolle, rue Pythagore, rue	G9 H7-J6 L8-L9 J8-K6 J9 F8-F9 K10 H12-J13 J14 H10-H11 H10 H6 J9-J10 H12-J12 L12-L13 K7-K8 J9-K9 J12-K11 F11-F12 K12-L12 K10 H8-H9 F11-G11 K10-K11 F10-F11 G5 J13-J14 G4-H6 H8-J9 J12 J13
		Q Quartier des Pugessies Quatorze-Avril, rue du Quatre-Marronniers, av. des Quatre-vingts Parties, ch. des	J10-J11 K9 K9 E13-F11
		R Remparts, rue des	H8-J8

René Auberjonois, rue Riant-Fleurs, chemin de Rivage, rue du Rhodes, rue de Robert Hainard, promenade Roger-de-Guimps, rue Roselière, rue de la Roses, chemin des Roseyres, ch. des	K10 L11 H6 H11 H5-J6 G10-H9 H5-H6 K11-K12 G14-J11
---	---

S Sablonnaire, rue de la Sainte-Croix, route de Sainte-Croix, rue de Saint-Georges, rue Saint-Roch, rue Sallaz, chemin de la Saut, chemin du Sciences, avenue des Séchoir, chemin du Sources, chemin des Sous-Bois, chemin de Sports, avenue des Suchet, rue du	K9 F5-G5 G6-G7 F6-G8 J9-K8 J11-K13 F12-G11 H14-J12 J6-J7 L10-M9 K9-K10 J7-L8 G7
--	---

T Tannerie, place de la Terminus, chemin du Terrasses, chemin des Thermes, rue des Theylaz, chemin sur Thièle, quai de la Tilleuls, rue des Treycovagnes, chaussée de Trois-Lacs, avenue des Tuilleries, rue des	J9 K12 L10-L11 K11-K12 G12-H11 G7-H8 G10 E9-F9 J13-J14 G6
--	--

U Uttins, rue des	F7-G6
--------------------------	-------

V Valentin, chemin du Valentin, rue du Vallon, chemin du Vautier, ruelle Vergers, rue des Vermont, chemin de Vernes, chemin des Vernes, rue des Vignes, chemin des Villette, rue de la Vingt-Quatre-Janvier, rue du Vounoz, chemin du Vuagères, ch. des	F13-G14 J9-J11 L11 H8 G10-H10 K13-L12 G4-H5 H6 L12 L9-L10 G7-G8 L12 F11-G10
--	---

W William-Barbey, rue Winterthur, allée de	G5-H5 J7-K7
--	----------------

A découvrir

- Office du Tourisme
- Théâtre Benno Besson
- Place des Droits de l'Homme
- Maison d'Ailleurs
- Château
- Place Pestalozzi
- Monument Pestalozzi
- Temple
- Hôtel de Ville
- Logis de l'Aigle Royal
- Rue du Four
- Porte de Gleyre
- Ruelles Punaies
- Maison Haldimand
- Castrum
- Centre Thermal
- Grand Hotel des Bains
- Menhirs
- Centre Pro Natura
- Musée d'Yverdon et région
- Centre Pestalozzi
- Musée suisse de la Mode
- Théâtre de l'Echandole
- Centre d'art contemporain
- Le Viking
- Embarcadère
- Bibliothèque publique
- Gare
- La Marive
- Patinoire
- Piscines
- Stade de football
- Plage
- Aérodrome
- Y-Parc
- HEIG-VD
- Parc des Rives
- Théâtre du Petit Globe
- Complexe sportif des Isles

© gate24 ag



Hébergements

- A** Grand Hotel des Bains ****
- B** Hôtel la Prairie ****
- C** Hôtel du Théâtre ***
- D** Hôtel de la Maison Blanche **
- E** Expo Hôtel **
- F** Hôtel de l'Ange
- G** Gîte du Passant
- H** Camping Yverdon Plage «Les Iris»
- I** Hôtel de la Source ***
Ouverture prochaine/bevorstehende Eröffnung/
upcoming opening

- 1** Au cœur de la vieille ville
- 2** Sur les traces des romains
- 3** 6000 ans d'histoire!

3 balades découverte | Spaziergänge | strolls to discover

■ 1- Au cœur de la vieille ville : 1h00

1 Office du Tourisme

Stand de tir construit en 1811 et utilisé durant 120 ans. Les colonnes sont d'ordre toscan.

Schiessstand, 1811 erbaut und während 120 Jahren genutzt worden. Die Säulen sind toskanischer Art.

Built in 1811 and used for 120 years. The columns are of Tuscan order.

2 Théâtre Benno Besson

Théâtre construit en 1898 par la ville sur le modèle du casino de Monte Carlo. Appelé "Casino" jusqu'en 1998 bien qu'il n'en ait jamais été un. Nommé aujourd'hui Benno Besson du nom du célèbre acteur et metteur en scène yverdonnois.

Theater, das 1898 von der Stadt im Stil des Casinos von Monte Carlo gebaut wurde. Bis 1998 nannte man es "Casino", obwohl es nie eines war. Heute ist es nach Benno Besson, dem berühmten Yverdoner Schauspieler und Regisseur, benannt.

The theatre was built in 1898 based on a model of the Monte Carlo casino. Until 1998 locals called it "the Casino", even though it was not. Today it is named Benno Besson after a famous native actor and producer.

3 Place des Droits de l'Homme

Inaugurée en 1998, elle commémore le 50e anniversaire de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme. Chaque année, un sculpteur invité y présente une œuvre. La position des anciens remparts est marquée au sol par des pavés colorés.

Im Jahre 1998 eingeweiht, erinnert er an den 50. Geburtstag der Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte. Jedes Jahr wird ein Bildhauer eingeladen, eines seiner Werke dort auszustellen. Der Verlauf der alten Festungsmauer wird am Boden durch Farbpfastersteine markiert.

Inaugurated in 1998, this place commemorates the 50th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights. Each year a sculptor presents one of his works. Red paving-stones in the street indicate where the medieval ramparts were situated.

4 Maison d'Ailleurs

Construite en 1806 à la demande d'Henri Pestalozzi pour abriter les prisons alors au château. Le pédagogue ne voulant pas que ses élèves logent sous le même toit que les prisonniers. Aujourd'hui, c'est le Musée de la science-fiction, de l'utopie et des voyages extraordinaires.

1806 auf Antrag von Heinrich Pestalozzi erstellt um als Gefängnis, welches früher im Schloss waren, zu dienen. Der Pädagoge wollte nicht, dass seine Schüler unter dem gleichen Dach wie die Gefangenen leben. Heute ist es das Museum für Science-Fiction, Utopie und aussergewöhnlichen Reisen.

Constructed in 1806 at the demand of Henry Pestalozzi to lodge prisoners who were in the castle. He did not want his pupils to live under the same roof as the prisoners. Today it is the Museum of science fiction, utopia and extraordinary journeys.

5 Château

En 1260, Pierre II de Savoie fait ériger, dans une boucle de la Thièle, une "ville nouvelle" entourée de remparts. Elle se trouve sur un nœud routier et fluvial stratégique connu des Romains. Le lac vient alors jusqu'aux remparts.

1260 liess Peter II von Savoyen in einer Schlaufe der Thièle (Zihl) eine "Neue Stadt", umgeben von einem Wall, errichten. Sie befindet sich an einem Kreuzpunkt von Land- und Wasserwegen, was den Römern bereits bekannt war. Zu dieser Zeit reichte der See bis zur Stadtmauer.

In 1260 Peter II of Savoy built a castle and a "new town" protected by ramparts. It was strategically well placed, being situated at a land- and water crossway already known by the Romans, and totally surrounded by water.

6 Place Pestalozzi

Le cœur même de la ville. On y trouve 3 importants édifices (voir 8, 9 et 10) construits pendant la 2ème moitié du 18e siècle. Ils sont réalisés en pierre calcaire jaune d'Hauterive.

Das Herz der Stadt. Hier befinden sich drei wichtige Gebäude (siehe 8, 9 und 10), die während der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts aus "Pierre Jaune d'Hauterive" (gelber Kalkstein) erbaut wurden.

The heart of the town – here you find three important buildings (see 8, 9 and 10) constructed during the second half of the 18th century. The yellow luxurious hewed stones come from Hauterive.

7 Monument Pestalozzi (Henri Pestalozzi, 1746-1827)

Henri Pestalozzi vécut entre 1804 et 1825 à Yverdon. Il crée un institut de garçons au château (5) et un pensionnat de jeunes filles à l'Aigle Royal (10) pour l'élite d'Europe, mais aussi pour les enfants d'Yverdon, une école pour sourds-muets et une école pour former les instituteurs de villages.

Heinrich Pestalozzi lebte von 1804 bis 1825 in Yverdon. Er gründete hier vier Schulen: ein Knaben- und ein Mädchen Pensionnat (im Schloss (5) und im Aigle Royal (10)), beide sowohl für die Elite Europas als auch für die Kinder von Yverdon, eine Taubstummen-schule, und ein Seminar für Dorflehrer.

Henry Pestalozzi lived in Yverdon between 1804 and 1825. Here he founded one school for boys at the castle (5) and one for young girls at the Aigle Royal (10) (which both attracted the European elite as well as children from Yverdon), one school for deaf and dumb and one to train countryside teachers.

8 Temple

Cet édifice, achevé en 1755, a une façade inspirée du baroque italien. La devise de la ville en latin, "Superna quaerite", inscrite au-dessus de l'horloge, signifie "recherchez les choses élevées".

Die Kirche, 1755 vollendet, hat eine eindrucksvolle italienische Barock Fassade. Über der Uhr steht das Motto der Stadt – Superna quaerite (Strebe nach Höherem).

The church was finished in 1755, has an Italian baroque façade. The motto of the town in Latin – Superna quaerite – can be seen above the clock and translates as "seek things above".

9 Hôtel de Ville

Achévé en 1770, les autorités de la ville y siègent. Sur sa façade néoclassique d'inspiration française, des pilastres et non des colonnes, pour ne pas faire concurrence à l'édifice religieux. Au rez-de-chaussée, une galerie d'art.

Das Rathaus, 1770 vollendet, beherbergt heute die Stadtbehörden. Um nicht mit dem "Temple" zu konkurrieren, wurde die neoklassische Fassade dieses Gebäudes mit Pfeilern, und nicht mit Säulen, versehen. Im Erdgeschoss befindet sich eine Kunstgalerie.

The Town hall was finished in 1770 and has a beautiful neo-classical façade with pillars instead of columns, not to compete with the façade of the church. Today it is used by the official authorities. On the ground floor there is an open art gallery.

10 Logis de l'Aigle Royal

Construit comme auberge moderne en 1776, il abrite, au temps de Pestalozzi, un pensionnat de jeunes filles.

Der "Aigle Royal", zu Pestalozzis Zeit als Mädchenpensionat genutzt, wurde 1776 als Herberge gebaut.

This inn was built in 1776. During the time of Pestalozzi it was used as a boarding school for girls.

11 Rue du Four

On y trouvait au moyen âge un four à pain public. Au No 17, une façade avec des éléments décoratifs Louis XVI unique dans la région.

Im Mittelalter befand sich dort ein öffentlicher Backofen. Haus Nr. 17 hat eine Fassade mit, für diese Region, einzigartigen Ludwig XVI Dekorationen.

In medieval times this street held a public bakery oven. Number 17 has a façade with Louis XVI decorative features unique to the region.

12 Porte de Gleyre

Construite en 1609 suite à l'effondrement de l'ancienne porte. Le pont, emporté par une crue, n'a lui, été remplacé, qu'en 1995. La porte a été condamnée presque 400 ans.

Die "Porte de Gleyre" wurde infolge eines Einsturzes des alten Tores im 1609 erbaut. Die weggerissene Brücke wurde erst in 1995 ersetzt, das Tor blieb während fast 400 Jahren geschlossen.

This arch dates back to 1609. It replaced another gate which had collapsed. The former bridge, carried away by the swelling of the river, was not replaced until 1995 and the gate was closed for nearly 400 years.

13 Ruelles Punaises

Vestiges dégradés de la rue du Lac primitive, devenus au Moyen Age simples égouts à ciel ouvert.

Diese Durchgänge wurden im Mittelalter als offene Kanalisation benutzt.

In medieval times this alley was simply used as an open air sewer.

14 Maison Haldimand

Construite au 18e siècle par Frédéric Haldimand (1718-1791). Il fait une carrière d'officier en Amérique du Nord et la termine en 1784 comme gouverneur du Canada au service du roi d'Angleterre.

Im 18. Jh. von Frédéric Haldimand (1718-1791) erbaut. Dieser machte eine Karriere als Offizier in Nordamerika und beendete sie in 1784 als Gouverneur von Kanada im Dienste des Königs von England.

This was the 18th century residence of Frédéric Haldimand (1718-1791). He made a career in North America as an officer, ending up as a Governor in Canada (until 1784) serving the King of England.

■ 2- Sur les traces des romains : 30 min.

15 Castrum

Bâti dès l'an 325 après J.-C., ce Castrum romain, siège d'un amiral, est alors la principale base navale fluvio-lacustre romaine au nord des Alpes, défendue par sa forteresse aux 15 tours.

Ab 325 n.Chr. erbauter römischer Marinestützpunkt, damals die wichtigste militärische Basis nördlich der Alpen. Die Anlage, mit einem Wall und 15 Türmen versehen, war der Sitz eines Admirals.

Built in 325 A.D. this roman castrum was the seat of an admiral and the main Roman naval base (river and lake) north of the Alps. It was defended by its fortress with fifteen towers.

16 Centre Thermal

Son eau de source sulfureuse, déjà connue à l'époque romaine, est exploitée jusqu'à nos jours. Aujourd'hui, le Centre Thermal propose ses 3 piscines et ses Espaces Beauté, Détente, Forme et Santé.

Das Wasser aus der schwefelhaltigen Quelle wird seit der Römerzeit genutzt. Heute bietet das Thermalzentrum drei Thermalbecken und Räume für Schönheit, Entspannung, Fitness und Gesundheit an.

The sulphurous spring water was already exploited during the Roman era and has been in use ever since. Today, the spa offers three thermal baths, and brand new relaxation, fitness and health centers.

17 Grand Hotel des Bains

C'est en 1730 que fut construit le premier Hôtel des Bains. Au cours des siècles, ses bâtiments sont agrandis, transformés et modernisés.

1730 wurde das erste Hôtel des Bains erbaut. Im Laufe der Jahrhunderte wurden seine Gebäude vergrössert, verändert und modernisiert.

The first Hotel des Bains was constructed in 1730. Since then, the buildings have been extended, transformed and modernized.

■ 3- 6000 ans d'histoire! : 1h30

18 Menhirs

Il y a 6000 ans, les habitants des villages lacustres de la région ont réuni là une cinquantaine de blocs erratiques abandonnés par le glacier du Rhône. Choisis et parfois taillés de manière à leur donner l'apparence d'une silhouette humaine, ils sont disposés en divers alignements, sans doute dans un but religieux.

Vor 6000 Jahren trugen Pfahlbauer an dieser Stelle Findlinge zusammen, welche vom Rhonegletscher in dieser Region abgelagert wurden. Durch Bearbeitung wurden ihnen menschliche Umrisse gegeben. Ihre Anordnung hat wahrscheinlich religiöse Hintergründe.

6000 years ago, the inhabitants of the region's lake village assembled about 50 irregular stone blocks which originated from the Rhone glacier. They were given human shapes and placed in a distinct manner on this field, most probably for religious purposes.

19 Champ-Pittet

Le château de Champ-Pittet construit en 1791 par Frédéric Haldimand (voir 14), abrite aujourd'hui le Centre Pro Natura qui présente les richesses de la nature à travers des expositions à thème. De là, sentiers didactiques et observatoires permettent de découvrir le plus grand marais lacustre de Suisse.

Das Schloss von Champ-Pittet, im Jahre 1791 von Frédéric Haldimand gebaut (siehe 14), beherbergt heute das Zentrum Pro Natura, welches die Reichtümer der Natur mittels Thementausstellungen zeigt. Von dort aus erlauben Lehrpfaden und Observatorien, das grösste Sumpfgebiet der Schweiz zu entdecken.

The castle of Champ-Pittet was built in 1791 by Frédéric Haldimand (see 14). Today the Pro Natura Centre lets us discover the beauty and wealth of nature (flora and fauna) through exhibitions as well as informative paths through the heart of Switzerland's largest marsh.

Yverdon-les-Bains Région Jura-Lac

Grandson
Château – Maison des Terroirs

Orbe
Mosaïques romaines – Tour Ronde

Romainmôtier
Abbatiale

Sainte-Croix / Les Rasses
Musées CIMA et Baud – Ski, VTT, randonnées

Vallorbe
Juraparc – Grottes – Musée du Fer et du Chemin de Fer – Fort de Pré-Giroud

Yvond
Chemin des Fleurs de Bach – Plages

